Tirukkōṭikkāval, Tirukkōṭīśvara temple, time of Māṟaṉ Caṭaiyaṉ, year 5

Valérie Gillet and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: Valérie Gillet, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPandya00268

Repository: Pāṇḍya (tfa-pandya-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPandya00268.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-01 13:11 (562e33f), last modified 2026-09-29 11:09 (e2e7d8a)

Summary

Tirukkōṭīśvara temple, Tirukkōṭikkāval, Tiruviṭaimarutūr taluk, Tañcāvūr district. On the western wall of the sanctuary. This inscription is neither prefaced nor concluded with the formula stating that it is a copy. It is located on the plain wall and not on the base as the others prior to Uttamacōḻa period. The script looks slightly different, perhaps older.

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

kō-mā〈2〉ṟaṉ caṭaiyarkku yā〈3〉ṇṭu 5 Āvatu tiru-k〈4〉-(kōṭikāvil) **(mahāde)**(varkku)〈5〉-p perāvūr-ṉāṭṭu-(k kā)ṟaṉūr-uṭaiyā〈6〉ṉ paramiñakkaṉ (v)¿(a)?〈ai〉(tta) ṭi!〈ī〉-p-pokku〈7〉-c cem-poṉ (pa)ṉṉiru kaḷañ〈8〉cu

Ip-poṉ(ṉiṉ) palicaiyā〈9〉(l tiṅkaḷ-k kalaṉey) mu-k-kuṟu(ṇi)〈10〉 (nell āka Āṇṭi patiṉ kala)〈11〉 nellu Eṇṇāḷikkālāl tiru-(k)〈12〉-kōṭikāvil ma**hādev**ar kō(yi)〈13〉(lu)kkēy koṭuvantu (taḷi-y-arcci)〈14〉(p)pāṉ kaiyyiḷ aḷantu kuṭup〈15〉(pō)m āṉōṅ kañcaṉūr uḷḷiṭṭa ma〈16〉**(hendra)**-kō[ṭṭ¡u!〈ū〉r **sabhai**yōm]

〈17〉 (nellum paṉmā)**(heśva)**(rar kaṭai)〈18〉-(k kūṭṭa)-p-peṟṟār

(nicati) nā-ṉāḷi (ne)〈19〉(l)lāl nicati t(iru)-v-amutu kā(ṭṭuvi)〈20〉(p)pōm āka Ip-(paricu) Oṭṭi Ip-po〈21〉ṉ paṉṉiru kaḷañ(cuṅ) koṇ(ṭō)〈22〉(ṅ) kañcaṉūr uḷḷi(ṭṭa) ma**hendra**-kō〈23〉(ṭ)ṭ¡u!〈ū〉r **sabhai**(yō)m

Commentary

G: “Cement joints recently added cover some letters. But most of them seem to have been legible when the estampage or the edition was prepared.”

Bibliography

Reported in ARIE 1930–31 (ARIE/1930-1931/B/1930-1931/26), in Mahalingam 1992 (Tj 263).

Edited in Ramanatha Ayyar 1962 (SII 14, appendix, no. 1), in Krishnan 2002 (IEP 27).

Edited and translated in Gillet 2017, based on autopsy and photographs. Most presently (2017) unclear letters previously legible to earlier editors.

This online edition by Valérie Gillet. Curated by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 167, item 1.

[IEP] Krishnan, K. G. 2002. *Inscriptions of the early Pāṇḍyas (from c. 300 B.C. to 984 A.D.)* New Delhi: ICHR & Northern Book Centre. Page TBC, item 27.

[G] Gillet, Valérie. 2017. “Devotion and Dominion: Ninth-Century Donations of a Pāṇḍyan King in Temples along the River Kāvēri.” IIJ 60 (3), pp. 219–283. DOI: 10.1163/15728536-06003002. [URL]. Pages 262–263, item 12.

Secondary

ARIE 1930–31. *Annual report on South-Indian epigraphy for the year ending 31st March 1931.* Edited by K. V. Subrahmanya Aiyer. Calcutta: Government of India Central Publication Branch, 1933. Page 7, appendixes B/1930-1931, item 26.

[TLI] Mahalingam, T. V. 1992. *A topographical list of inscriptions in the Tamil Nadu and Kerala states. Volume Seven: Thanjavur district.* New Delhi: ICHR.